



UNIVERSITY
Abdelhamid Ibn Badis
MOSTAGANEM

People's Democratic Republic of Algeria
Ministry of Higher Education and Scientific Research
University of Mostaganem Abdelhamid Ibn Badis
Faculty of Foreign Languages
Department of English



Under the High Patronage of the Rector of the University of Mostaganem
Professor BOUDERAH Brahim

The First Hybrid National Conference on Bridging Words and Worlds: New Perspectives in Linguistics, Literature and Education



PROGRAM OF THE CONFERENCE

Live Stream on Google Classroom: <https://meet.google.com/wbk-covq-qnd>

DAY ONE: MONDAY APRIL 7TH 2025

8:30 – 9:30 | Registration & Welcome - Centre de Veille Pédagogique (Central Library - ITA)

9:15 – 10:15 | Opening Ceremony **animated by Dr. Moulai Hacene Yacine**

9:15 – 9:30 | Prof. BOUDERAH Brahim (*Rector of the University of Mostaganem*)

9:30 – 9:45 | Prof. BELLATRECHE Houari (*Dean of the Faculty of Foreign Languages*)

9:45 – 10:00 | Dr. BENYOUCEF Radia (*Conference President*)

10:00 – 10:15 | Dr. HAIRECH Faiza (*Conference President*)

10:15– 11:00 | Coffee Break 

11:00 – 12:30 | PLENARY SESSION - CENTRE DE VEILLE PÉDAGOGIQUE (CENTRAL LIBRARY - ITA)

Moderated by Prof. Djafri Yasmina

11:00 – 11:30 | Prof. Bouhadiba Farouk – *Prospects for NLP in Algeria*

11:30 – 12:00 | Prof. S.M. Lakhdar Barka – *Rewriting Fiction: The Salient Unsaid*

12:00– 12:30 | Debate & Discussion

12:30 – 13:30 | Lunch Break



ONSITE SESSION 1: LANGUAGE, IDENTITY, AND POWER IN LITERATURE AND SOCIETY

Conference Room Hadj Miliani 📍 **Moderator: Dr. Benamor Youcef**

13:30 – 13:50 | **Dr. Fetnaci Abdelhakim & Dr. Belgrimet Souad** (*University of Mostaganem*) – *Navigating the Art of Persuasion and the Agency of Consciousness through the Lens of Linguistics and Literature*

13:50 – 14:10 | **Dr. Djamel Sebbah & Prof. Khalida Kissi** (*ENS Oran*) – *Coalescence of African Literature and English: An Exploration of the Literary and Sociolinguistic Dimensions of 'Afrenghishing'*

14:10 – 14:30 | **Prof. Kaid Fatiha & Prof. Labeled Zohra** (*ENS Oran*) – *Repurposing Literature Teaching with a Meaning-Oriented Model: Bridging Classroom Learning and Life Through Transferable Literacy Skills*

14:30 – 14:50 | **Dr. Dahmani Abd-El-Illah** (*University of Algiers 02*) – *Voicing the Afghan Experience: Writing Children, Women, and War in Khaled Hosseini's The Kite Runner (2003) and A Thousand Splendid Suns (2007)*

14:50 – 15:10 | **Dr. Adnani Nour El Imene Rajaa & Dr. Ould Si Bouziane Sabria** (*University of Mostaganem*) – *Challenges in Translating Algerian Arabic into English: Subtitling vs. Dubbing*

15:10 – 15:30 | Debate & Discussion

ONSITE SESSION 2: LANGUAGE, IDENTITY, AND DIGITAL CHANGE

Conference Room Hadj Miliani 📍 **Moderator: Dr. Fetnaci Abdelhakim**

15:30– 15:50 | **Dr. Khelloul Soufyane** (*ENSB*)– *Language, Power, Ideology, and Identity: A Critical Exploration of their Intertwined Relationship in Diverse Socio-Political Contexts*

15:50– 16:10 | **Dr. Gafour Ines** (*University of Chlef*)– *Next-Gen Narratives: The Role of Fanfiction, #BookTok, and Micro-Poetry in Redefining Literature*

16:10– 16:30 | **Dr. Toubida Mostapha** (*University of Tiaret*) – *Harnessing AI for Personalized Language Learning Experiences in the Algerian EFL Context*

16:30– 16:50 | **Dr. Kaidomar Zohra Latifa** (*University of Mostaganem*) – *Old Narratives in New Bottles: Framing Strategies in Libération's Representation of Veiled Muslim Women*

16:50– 17:10 | **Dr. Chekhnaba Imane** (*University of Saida*) – *Redefining Women's Identity: Postcolonial Struggles, Language, and Literary Representations in Efurū*

17:10 – 17:40 Debate & Discussion

Coffee Break



ONLINE SESSION 1: LANGUAGE, POWER, AND EDUCATION IN A GLOBALIZED WORLD

📌 **Moderator: Ms. Bentamra Soumia**

Google Meet: <https://meet.google.com/whx-hxrg-npx>

13:30 – 13:45 | **Dr. Belkharchouche Malika** (*University of Constantine 1*) – *Language and Power in Postcolonial Discourse: A Foucauldian Reading of Frantz Fanon's The Wretched of the Earth*

13:45 – 14:00 | **Dr. Fasla Allel Bilel** (*University of Tiaret*) – *Impact and Role of Translation Technologies on Translation Learning*

14:00– 14:15 | **Dr. Billel B. Sadouni** (*University of Blida 2*) – *Language, Power, & Identity in the EFL Classroom: Rethinking Literary Pedagogy in the Age of Globalization*

14:15 – 14:30 | **Dr. Boutirna Dounia** (*University of Tizi Ouzou*) – *Diglossic Discourse as a Strategy of Linguistic Decolonization in Ngugi Wa Thingo's Dreams in a Time of War and In the House of the Interpreter*

14:30– 14:45 | **Dr. Boudiaf Asma** (*University of Khenchela*) & **Halima Boualli** (*University of Oum el Bouaghi*) – *The Effectiveness of Differentiated Instruction Pedagogy in Enhancing Learners' Reading Comprehension*

14:45– 15:00 | **Dr. Amari Kahina** (*University of M'sila*) – *Compétences interculturelles au service de la construction du sens des mots d'une langue étrangère dans un contexte plurilingue*

15:00– 15:15 | **Dr. Berrabah Ali & Mr. Dekkiche Mohamed Amine** (*University of Tiaret*) - *Algeria's Bilingual Dream: Beyond the Unspoken Reality of the Linguistic Landscape*

15:15_ 15:30 | **Dr. Benchennane Djamila** (*University of Mascara*) – *For an Enjoyable Classroom to Learn Best: Which Methodologies?*

15:30_ 16:00 | **Debate & Discussion**

ONLINE SESSION 2: INNOVATIONS AND CHALLENGES IN LANGUAGE EDUCATION AND PEDAGOGY

📌 **Moderator: Dr. Saadi Fatima Zohra**

Google Meet: <https://meet.google.com/nzb-rbgf-efk>

13:30 – 13:45 | **Dr. Miloud Bekkar** (*University of Mascara*) – *Literature in Language Education: Evolving Students' Competencies at Higher Education*

13:45 – 14:00 | **Dr. Souali Widad** (*University of Oran 2*) – *Tecnología y el Aprendizaje de Idiomas: Herramientas Innovadoras y Desafíos en su Integración*

14:00– 14:15 |**Prof. Meriam Benlakdar** (*University of Setif 2*) & **Dr. Rima Kamel** (*University of Guelma*) – *Crossing Borders: Investigating the Complexities and Challenges of Translating and Localizing the Tongue and Culture of the Other*

14:15 – 14:30 |**Dr. Ouldyerou Saadia** (*University of Mascara*) – *Narrative Immersion: Bridging History and Language Learning Through Interactive Storytelling and Gamified Pedagogy*

14:30– 14:45|**Dr. Mekki Yahia** (*University of Oran 2*) – *Assessing the Impact of Critical Incidents on the Process of Translation*

14:45– 15:00|**Dr. Bouderbala Asma** (*University of Batna 2*) – *Gamification as an Innovative Strategy for Enhancing English Vocabulary Acquisition in Algerian Primary Schools*

15:00– 15:15|**Dr. Bouguessa Amina** (*University of Tiaret*) – *Literary Studies and Cultural Analysis: Explorations of Literary Texts and Genres, Cultural Narratives, and the Role of Literature in Reflecting and Shaping Societal Values and Identities*

15:15_ 15:30|**Dr. Belkaim Leila** (*University of Tiaret*)- *La préservation du français en Algérie : Enjeux, défis et stratégies*

15:30_ 16:00|**Debate & Discussion**

DAY TWO: TUESDAY APRIL 8TH 2025

Live Stream on Google Classroom: <https://meet.google.com/wbk-covq-qnd>

8:30 – 9:30 |Registration & Welcome - Conference Room Hadj Miliani

9:30 – 10:30 |Plenary Session Moderated by Dr. Mired Houari

9:30 – 10:00 |**Prof. Djafri Yasmina** – *A Reflection on the Fate of the Humanities in a Disenchanted Age*

10:00– 10:30 |**Prof. Labeled Zohra** – *Between Identity and Policy: The Multilingual Journey of Algerian Education*

10:30– 11:00 |**Debate & Discussion**

11:00– 11:15 | Coffee Break ☕

ONSITE SESSION 01: TEACHING PRACTICES AND LANGUAGE LEARNING IN MULTILINGUAL CONTEXTS

Conference Room Hadj Miliani 📍 Moderator: Prof. Kissi Khalida

11:15 – 11:35 |Dr. Benamor Youcef (*University of Tiaret*) – *Investing in Learner Learning as a Resource for Teacher Teaching in the Post-Method Era*

11:35 – 11:55 | **Dr. Saadi Fatima Zohra** (*University of Mostaganem*) – *Foreign Language Classroom Speaking Anxiety Among University EFL Students: Causes, Effects, and Coping Strategies*

11:55 – 12:15 | **Ms. Adda Sekrane Chifaa** (*University of Tiaret*) – *Investigating the Impact of Code-switching on Language and Identity Construction: Case Study of Master One Students of Language and Communication*

12:15 – 12:35 | **Dr. Moulai Hacene Yacine** (*University of Tiaret*) & **Dr. Benyoucef Radia** (*University of Mostaganem*) – *Language in Maritime Workspaces: A Pragmatic Analysis of Fishermen's Register*

12:35 – 12:55 | **Dr. Soumia Ghernout & Dr. Leila Benstaali** (*University of Mostaganem*) – *Teaching Cultural Tolerance Through Literary Texts: Paradise Lost (1667) by John Milton: Let's Read, Appreciate, and Tolerate*

12:55 – 13:15 | **Prof. Benabdi Farouk & Dr. Abdellah Benselloua Mansouria** (*University of Mostaganem*) – *Discussing the Teaching of Civilization, Visualization, and the Use of Movies*

13:50 – 14:10 | **Dr. Belarbi Khaled** (*University of Tiaret*) – *Voices in Flux: Navigating Linguistic Diversity, Bilingualism, and Social Identity in a Globalized World*

14:10– 14:30|Debate and Discussion

13:30– 14:15| Lunch Break 🍽️

ONLINE SESSION 1:TRANSLATION, COGNITION, AND SOCIOCULTURAL PERSPECTIVES IN LANGUAGE STUDIES

📌 **Moderator: Dr. Ould Si Bouziane Sabria**

Google Meet: <https://meet.google.com/whx-hxrg-npx>

11:15 - 11:30|**Dr. Hamouya Lamia** (*University of Algiers 2*) & **Dr. Mechat Kahina**(*University of Tizi-Ouzou*) – *A Cognitive Analysis of Victor Hugo's Poetry in the Light of Elena Semino's Model of Analysis, A Case Study*

11:30 - 11:45|**Dr. Chergui Khedidja** (*ENSB Algiers*) – *On Ecological Agency in Contemporary African Ecocritical Fiction*

11:45 - 12:00|**Dr. Belalem F.Z Souad** (*University of Chlef*) – *Sociological Fiction, the Literature of Social Change*

12:00 - 12:15|**Dr. Boutemedjet Ibtisam** (*University of Ouargla*) – *Code-Switching in Algerian Media: Sociolinguistic Influences and Youth Language Practices*

12:15 - 12:30|**Dr. Boutouil Sara** (*University of USTO Oran*) - *The Significant Role of the Idiosyncratic Style of some Authors in echoing Vivid Reflections in their Literary Productions*

12:30 - 12:45|**Dr. Meriem Hannache** (*ENS of Constantine*) – *Barriers to Critical and Creative Thinking: Rethinking Education in the Age of AI*

12:45- 13:00|**Dr. Mounnes Amel** (*University of Oran 2*) – *A Tailored AI Translation Tool: Bridging Linguistic and Cultural Gaps*

13:00- 13:15|Debate and Discussion

ONLINE SESSION 2: LITERARY STUDIES, CRITICAL THINKING, AND LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

 **Moderator: Dr. Adnani Rajaa Nour Elhouda**

Google Meet: <https://meet.google.com/nzb-rbgf-efk>

11:15 - 11:30 |**Dr. Nassima Terki** (*UMBB*) – *The Challenge of “Feeling” the Foreign Language through Literature*

11:30 - 11:45 |**Dr. Oumeima Barkat** (*University of Tlemcen*) – *Mind Style and the Representation of Cognitive Realities in Contemporary Novels*

11:45 - 12:00 |**Dr. Roumaissa Messaoudi** (*University of Blida 2*) – *The Devil’s Rhetoric: Language as the Judge’s Instrument of Power in Blood Meridian*

12:00 - 12:15 |**Dr. Safia Guettaoui** (*University of Chlef*) – *Enhancing Cross-Cultural Literacy through Digital Platforms in Higher Education*

12:15- 12:30 |**Dr. Somia Hammadi** (*University of Chlef*) – *Role of Multimodal Literary Texts on EFL Learners’ Critical Thinking Skills: A Case Study of Secondary School Students in Algeria*

12:30- 12:45 |**Dr. Soraya Mezhoud** (*ENS Constantine*) – *Role of Artificial Intelligence in Personalized Language Learning: Enhancing Learner Autonomy and Achievement*

12:45- 13:15 |Debate and Discussion

ONSITE SESSION 2: LANGUAGE, TECHNOLOGY, AND CULTURAL TRANSFORMATION IN EDUCATION

Conference Room Hadj Miliani  **Moderator: Dr. Benstaali Leila**

14:15 – 14:35 |**Dr. Mired Houari & Ms. Esseghier Rouza** (*University of Mostaganem*) – *Public Discourse, Media Device: Understanding the Interplay*

14:35 – 14:55 | **Ms. Zeyneb Khaldi & Ms. Khadidja Rezki** (*University of Tizi Ouzou*) – *The Role of Chatbots in Enhancing EFL Students' Language Proficiency*

14:55 – 15:15 | **Dr. Snouci Souad** (*University of Mostaganem*) – *The Journey from Reflection towards Reflexivity in Contributing to the Construction of Meanings in Qualitative Research*

15:15 – 15:35 | **Ms. Bentamra Soumia** (*University of Mostaganem*) – *Catalysing Innovative Language Teaching Methodologies and Technology on Multilingual Education*

15:35 – 15:55 | **Ms. Bouadou Ouissal Zineb** (*University of Mostaganem*) – *Reimagining Shakespeare: Adaptation as a Cultural Dialogue Across Time and Space*

15:55– 16:15| **Dr. Chahrazad Chenine** (*ENS Kouba, Algiers*) & **Dr. Benhmeida Mohamed Alae Eddine** (*University of Mascara*) – *Myth and Modernity: Reimagining Classical Myths in Joan London's Gilgamesh*

16:15– 16:35| **Mr. Abassa Abdelkader** (*University of Mostaganem*) – *Investigating Second Language Acquisition Theories: A Critical Analysis*

16:35- 16:55| **Dr. Hairech Faiza** (*University of Mostaganem*)- *Bridging Words and Worlds in Laila Lalami's The Dream Hotel*

16:55– 17:15| Debate and Discussion

ONLINE SESSION 3: IDENTITY, BELONGING, AND LANGUAGE IN POSTCOLONIAL AND MULTICULTURAL CONTEXTS

 **Moderator: Dr. Belgrimet Souad**

Google Meet: <https://meet.google.com/whx-hxrg-npx>

13:30 - 13:45 | **Dr. Gouffi Mohammed & Mr. Tabache Abdelghani** (*University of M'sila*) – *Unpacking the Postcolonial Paradox: Multiculturalism, Identity, and Displacement in Gravel Heart (2017)*

13:45 - 14:00 | **Dr. Wafa Nouioua** (*University of Laghouat*) – *Voicing Identity and Belonging through Poetry: An Interdisciplinary Reading to Naomi Shihab Nye's Famous*

14:00 - 14:15 | **Dr. Latifa Ziane Bouziane** (*University of Khmis Miliana*) – *The Implementation of Trigger Warnings within the Realm of Literary Education*

14:15 - 14:30 | **Dr. Souad Benguega** (*ENS Ouargla*) – *Exploring the Effectiveness of AI-Powered Apps on EFL Learners' English Vocabulary*

14:30 - 14:45 | **Dr. Djouhaina Aoua** (*University of Oum El Bouaghi*) – *Reconfiguring Belonging and Identity through Vlogs: The Case of Algerian Illegal Migration*

14:45 - 15:00 | **Dr. Lamia Mechgoug** (*Mohamed Khider University of Biskra*) – *Narratives of the Silenced: Language and Identity Reconstruction in Ngugi Wa Thiong'o's Devil on the Cross*

14:45 - 15:00 | **Dr. Ouided Sellam** (*University of Badji Mokhtar*) – *The Impact of Language Learning Theories on AI Training Methodologies*

15:00 - 15:15 –Debate and Discussion

ONLINE SESSION 4: LITERARY, POLITICAL, AND EDUCATIONAL DISCOURSES IN LANGUAGE AND SOCIETY

 **Moderators: Dr. Gafour Ines**

Google Meet: <https://meet.google.com/nzb-rbgf-efk>

13:30 - 13:45 | **Dr. Ait Abdeslam Faiza** – *From Tradition to Innovation: Teaching and Learning's Transformation*

13:45 - 14:00 | **Dr. Ahmed Seif Eddine Nefnouf** (*University of Ouargla*) – *Exploring Postwar Trauma in the American Psyche: A Kleinian Reading of Shirley Jackson's The Lottery and Charles*

14:00 - 14:15 | **Dr. Rezga Fatima Zohraa** (*University of Mostaganem*) – *Dark Humour and Linguistic Playfulness in a Tale of Personal Metamorphosis: Anthony Burgess' The Doctor is Sick*

14:15 - 14:30 | **Dr. Zernadji Chahira** (*University of Biskra*) – *The Manipulation of Language and Its Impact on the Global Political Scene*

14:30 - 14:45 | **Dr. Hana Aissaoui** (*University of Tizi Ouzou*) – *Dialogic Forms and Societal Transformations in James Joyce's Works: A Bakhtinian Analysis*

14:45 - 15:00 | **Dr. Hanane Boumaraf** (*University of Biskra*) – *The Intersection of Literature and Linguistics in Contemporary Theory: A Feminist Stylistic Reading of Selected Literary Narratives*

15:00 - 15:15 |**Dr. Mohamed Raji Medjahed** (*University of Tiaret*) – *The Impact of AI-Powered Feedback on EFL Writing Skills: A Case Study at Saida's University*

15:15- 15:30|**Ms. Merzoug Racha** (*University of Tiaret*) – *The Role of Parental Involvement in Shaping Academic Motivation: Insights from Primary School Students*

15:30- 16:00– Debate and Discussion

CLOSING CEREMONY & CERTIFICATES 🎓

CONFERENCE ROOM HADJ MILIANI

Live Stream on Google Meet: <https://meet.google.com/wbk-covq-qnd>

REMARKS BY CONFERENCE CO-PRESIDENTS

ACKNOWLEDGMENTS & CERTIFICATES